



Comune di Bolzano  
Stadtgemeinde Bozen

## DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE / VERFÜGUNG DES LEITENDEN BEAMTEN

Ufficio / Amt	N. Nr.	Data Datum
4.0.0. - Ripartizione Servizi Alla Comunita' Locale 4.0.0. - Abteilung für Dienste an die örtliche Gemeinschaft 4.0.2. - Servizio Scuole Dell'infanzia 4.0.2. - Dienststelle für Kindergärten	4161	22/11/2021

### OGGETTO/BETREFF:

VARIAZIONE DELL'IMPORTO CONTRATTUALE AI SENSI DELL'ART. 106 DEL D.LGS. 18 APRILE 2016 N. 50 E SS.MM.II. RISPETTIVAMENTE ART. 48 DELLA L.P. N. 16/2015 E SS.MM.II. RELATIVAMENTE ALL'AFFIDAMENTO DEL SERVIZIO DI MANUTENZIONE E RIPARAZIONE DI ATTREZZATURE INDUSTRIALI DI CUCINA E LAVANDERIA AL SERVIZIO SCUOLE DELL'INFANZIA DEL COMUNE DI BOLZANO, PER GLI ANNI 2019-2020, RIFERIMENTO DETERMINA DI AFFIDAMENTO 7698/2019  
CODICE C.I.G.: ZB22ABF01F

ABWEICHUNG DER VERTRAGSSUMME GEMÄSS ART. 106 DES GESETZESDEKRETS NR. 50 VOM 18. APRIL 2016 UND NACHFOLGENDEN ÄNDERUNGEN UND ERGÄNZUNGEN. BZW. ART. 48 DES L.P. N. 16/2015 UND SS.MM.II. ÜBER DIE VERGABE DER DIENSTES FÜR DIE WARTUNG UND REPARATUR VON INDUSTRIELLEN KÜCHEN- UND WÄSCHEREIANLAGEN FÜR KINDERGÄRTEN DER GEMEINDE BOZEN, FÜR DIE JAHRE 2019-2020, SIEHE VERFUEGUNG DES LEITENDEN BEAMTEN. 7698/2019  
CIG-CODE ZB22ABF01F

Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 620 del 30.09.2020 con la quale è stato approvato il DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2021-2023;

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 620 vom 30.09.2020, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2021-2023 genehmigt worden ist.

Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 95 del 22.12.2020 con la quale è stato approvato l'aggiornamento del DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2021-2023;

Es wurde Einsicht genommen in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 95 vom 22.12.2020, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2021-2023 genehmigt worden ist.

Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 96 del 29.12.2020 immediatamente esecutiva di approvazione del bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2021-2023;

Es wurde Einsicht genommen in den sofort vollstreckbaren Beschluss Nr. 96 vom 29.12.2020, mit welchem der Gemeinderat den Haushaltsvoranschlag für die Geschäftsjahre 2021-2023 genehmigt hat.

Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 4 del 18.01.2021 con la quale è stato approvato il Piano esecutivo di gestione (PEG) per il periodo 2021-2023, limitatamente alla parte finanziaria;

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 4 vom 18.01.2021, mit welchem der Haushaltsvollzugsplan (HVP) für den Zeitraum 2021-2023 beschränkt auf den finanziellen Teil genehmigt worden ist.

Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 130 del 29.03.2021 recante "*BILANCIO 2021 - 2023 - APPROVAZIONE DEL PIANO ESECUTIVO DI GESTIONE (PEG) - PIANO DETTAGLIATO DEGLI OBIETTIVI GESTIONALI*" con la quale è stato approvato il piano dettagliato degli obiettivi gestionali per il triennio 2021-2023;

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 130 vom 29.03.2021 betreffend "*HAUSHALT 2021 - 2023 - GENEHMIGUNG DES HAUSHALTSVOLLZUGSPLANS (HVP) - DETAILLIERTER PLAN DER ZIELVORGABEN*", mit welchem der detaillierte Plan der Zielvorgaben für den Zeitraum 2021-2023 genehmigt worden ist.

Visto l'articolo 126 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 "*Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige*" che individua e definisce il contenuto delle funzioni dirigenziali;

Es wurde Einsicht genommen in den Art. 126 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „*Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol*“, welcher die Aufgaben der leitenden Beamten festlegt.

Visto l'art. 105 del vigente Statuto comunale, approvato con deliberazione consiliare n. 35 dell'11.06.2009, che disciplina il ruolo dei dirigenti;

Es wurde Einsicht genommen in die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 35 vom 11.06.2009 genehmigte Satzung der Stadtgemeinde Bozen, welche in Art. 105 die Aufgaben der Führungskräfte festlegt.

Vista la deliberazione della Giunta comunale n. 410/2015 con la quale viene operata una dettagliata individuazione degli atti delegati e devoluti ai dirigenti quali atti aventi natura attuativa delle linee di indirizzo deliberate dagli organi elettivi dell'Amministrazione comunale;

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 410/2015, in welchem die Verfahren festgelegt werden, die in den Zuständigkeitsbereich der leitenden Beamten fallen oder diesen übertragen werden. Es handelt sich um jene Verfahren, mit welchen die Richtlinien umgesetzt werden, die von den gewählten Organen der Gemeindeverwaltung erlassen worden sind.

Vista la determinazione dirigenziale n. 2100 del 22 febbraio 2018 dell'Ufficio Appalti e contratti, con la quale sono stati approvati gli schemi-tipo dei disciplinari di gara rispettate delle lettere d'invito per servizi e forniture.

Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung des Leitenden Beamten Nr. 2100 vom 22. Februar 2018 des Amtes für öffentliche Aufträge und Verträge, mit welcher die Muster-Vorlagen betreffend die Wettbewerbsbedingungen bzw. Einladungsschreiben für Lieferungen und Dienstleistungen genehmigt wurden.

Vista la determinazione dirigenziale n. 1026 del 28 gennaio 2019 dell'Ufficio Appalti e contratti, con la quale è stata integrata la determinazione n. 2100 del 22.02.2018 recante "Approvazione schemi-tipo dei disciplinari di gara rispettate delle lettere d'invito per servizi e forniture".

Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung des Leitenden Beamten Nr. 1026 vom 28. Januar 2019 des Amtes für öffentliche Aufträge und Verträge, mit welcher die Verfügung Nr. 2100 vom 22.02.2018 über die „Genehmigung der Muster-Vorlagen betreffend die Wettbewerbsbedingungen bzw. Einladungsschreiben für Lieferungen und Dienstleistungen“ ergänzt wurde.

Visto il vigente "Regolamento organico e di organizzazione del Comune di Bolzano", approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 98/48221 del 02.12.2003 e ss.mm.ii.;

Es wurde Einsicht genommen in die geltende „Personal- und Organisationsordnung der Stadtgemeinde Bozen“, die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 98/48221 vom 02.12.2003 i.g.F. genehmigt wurde.

Visto il vigente "Regolamento di contabilità" del Comune di Bolzano, approvato con deliberazione del Consiglio comunale n. 12 gennaio 2016, n. 1 e ss.mm.ii.;

Es wurde Einsicht genommen in die geltende „Gemeindeordnung über das Rechnungswesen“ der Gemeinde Bozen, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 1 vom 12. Januar 2016, i.g.F. genehmigt wurde.

Visti:

- la L.P. 17 dicembre 2015, n. 16 e ss.mm.ii. "Disposizioni sugli appalti pubblici";
- il D.Lgs. 18 aprile 2016, n. 50 e ss.mm.ii. "Codice dei contratti pubblici" (di seguito detto anche „Codice”);

Gesehen:

- das L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 „Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe“, i.g.F.,
- das Gv.D. vom 18. April 2016, Nr. 50, "Gesetzbuch über öffentliche Aufträge" (in der Folge auch "Kodex" genannt), i.g.F.,

- la L.P. 22 ottobre 1993, n. 17 e ss.mm.ii. *„Disciplina del procedimento amministrativo e del diritto di accesso ai documenti amministrativi“*;
- il vigente *„Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti“* approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 3 del 25.01.2018;
- il D.Lgs. 9 aprile 2008, n. 81 e ss.mm.ii. Testo Unico Sicurezza sul Lavoro *„Attuazione di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro“*;
- il D.M. 7 marzo 2018, n. 49 Regolamento recante *„Approvazione delle linee guida sulle modalita' di svolgimento delle funzioni del direttore dei lavori e del direttore dell'esecuzione“*.
- das L.G. vom 22. Oktober 1993, Nr. 17 *„Regelung des Verwaltungsverfahrens und des Rechts auf Zugang zu Verwaltungsunterlagen“* in geltender Fassung,
- die geltende *„Gemeindevorordnung über das Vertragswesen“*, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 3 vom 25.01.2018 genehmigt wurde,
- das Gv.D. vom 9. April 2008, Nr. 81 – Vereinheitlichter Text der Arbeitssicherheit betreffend die *„Attuazione di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro“* in geltender Fassung.
- das M.D. vom 7. März 2018, Nr. 49 Verordnung betreffend *„Approvazione delle linee guida sulle modalita' di svolgimento delle funzioni del direttore dei lavori e del direttore dell'esecuzione“*.

Visto che con determina nr. 7698/19 del 04.12.2019 è stato aggiudicato alla ditta Rational Distribution Srl di Bolzano (BZ), per un importo di Euro 23.180,00- (IVA inclusa) per il 2020 e rispettivamente Euro 23.180,00- (IVA inclusa) per il 2021 il servizio di manutenzione e riparazione delle attrezzature industriali di cucina e lavanderia in dotazione al Servizio Scuole dell'infanzia del Comune di Bolzano – anni 2020-2021;

Festgestellt, dass mit Verfügung Nr. 7698/19 vom 04.12.2019 die Vergabe des Dienstes für die Wartungs- und Reparaturservice für industrielle Küchen- und Wäschereianlagen für Kindergärten der Gemeinde Bozen, für die Jahre 2020-2021, für einen Betrag von Euro 23.180,00- (inkl. MwSt.) für 2020 bzw. Euro 23.180,00- (inkl. MwSt.) für 2021, an das Unternehmen Rational Distribution Srl aus Bozen (BZ) vergeben wurde;

Visto che l'art. 106 del D.Lgs. 18 aprile 2016 n. 50 e ss.mm.ii. rispettivamente art. 48 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii. citato sul contratto d'appalto prot. 0224842/2019 del 06.12.2019 prevede la possibilità per la stazione appaltante di richiedere e l'appaltatrice ha l'obbligo di accettare, un aumento o una diminuzione sull'ammontare dell'intera prestazione fine alla concorrenza di un quinto;

Nach Einsichtnahme in Art. 106 des Gesetzesdekrets vom 18. April 2016 Nr. 50 und Art. 48 des Landesgesetzes Nr. 16/2015 welche im Vergabevertrag 0224842/2019 vom 06.12.2019 angeführt sind, die Möglichkeit vorgesehen ist, dass der Auftraggeber eine Erhöhung oder Verringerung des Betrags der Gesamtleistung bis zu einem Fünftel verlangen kann und der Auftragnehmer verpflichtet ist, diese zu akzeptieren;

Premesso che l'aumento necessario fino a fine anno rientra nel quinto d'obbligo dell'intero servizio relativo alla manutenzione e riparazione suddetta e che quello stimato

Vorausgeschickt dass die bis zum Jahresende erforderliche Aufstockung im Rahmen der fünften Verpflichtung für die gesamte Dienstleistung im Zusammenhang mit der

ammonta a Euro 3.000,00 IVA esclusa;

vorgenannten Wartung und Instandsetzung liegt und sich auf 3.000,00 EUR ohne Mehrwertsteuer beläuft;

Premesso che è necessario incrementare la richiesta all'affidamento del servizio per il Servizio Scuole dell'infanzia del Comune di Bolzano per la soddisfazione di un corretto servizio per le scuole dell'infanzia del Comune di Bolzano per un importo pari a 3.000,00 euro IVA esclusa, visto che si tratta di interventi non programmabili e maggiori del previsto.

In Erwägung, dass die Erhöhung des Betrages der Dienstleistung zur Wartung und Reparatur der Dienststelle für Kindergärten der Gemeinde Bozen zur ordnungsgemässen Ausführung des Dienstes für die Kindergärten der Gemeinde Bozen um einen Betrag in Höhe von 3.000,00 Euro Mehrwertsteuer ausgeschlossen notwendig ist, da es sich um nicht programmierbare Eingriffe handelt, die größer sind als erwartet.

Ritenuto quindi di procedere all'aumento di impegno di spesa consentito dal sopra citato art. 106 del D.Lgs. 18 aprile 2016 n. 50 e ss.mm.ii. rispettivamente art. 48 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii. richiamato nel Contratto di appalto prot. 0224842/2019 del 06.12.2019;

Notwendig erachtet, mit der Erhöhung der Ausgabenverpflichtung fortzufahren, die durch den oben erwähnten Art. 106 des Gesetzesdekrets vom 18. April 2016 Nr. 50 und ss.mm.ii. bzw. Art. 48 des L.G. Nr. 16/2015 und ss.mm.ii. in Bezug auf den Vertrag prot. 0224842/2019 del 06.12.2019 erlaubt ist;

Considerato che l'approvvigionamento di cui al presente provvedimento è finanziato con mezzi propri di bilancio,

Angesichts der Tatsache, dass die dieser Maßnahme zugrundeliegende Beschaffung durch eigene Haushaltsmittel finanziert wird,

espresso il proprio parere favorevole sulla regolarità tecnica-amministrativa;

Nach Abgabe des eigenen zustimmenden Gutachtens über die verwaltungstechnische Ordnungsmäßigkeit

Il Direttore della Ripartizione Servizi alla comunità locale

Dies vorausgeschickt,

determina:

verfügt

der Direktor der Abteilung für Dienste an die örtliche Gemeinschaft

- per i motivi espressi in premessa di aumentare l'impegno 6512/19 per l'esercizio finanziario 2021 di Euro 3660,00 (IVA inclusa)
- di dare atto che il presente provvedimento è soggetto a pubblicazione ai sensi dell'art. 1 comma 2. lettera b) secondo periodo della L. n. 120/2020, dell'art. 23 del D.Lgs. n. 33/2013 e art. 29 del D.Lgs. n. 50/2016;

- aus den oben dargelegten Gründen die Ausgabenverpflichtung 6512/19 für das Haushaltsjahr 2021 um 3660,00 EUR (einschließlich MwSt.) zu erhöhen
- festzuhalten, dass die vorliegende Maßnahme gemäß Art. 1, Absatz 2, Buchstabe b) zweiter Satz des G. Nr. 120/2020, Art. 23 des Gv.D. Nr. 33/2013 und Art. 29 des Gv.D. Nr. 50/2016 der Veröffentlichung unterworfen ist,

- contro il presente provvedimento può essere presentato ricorso entro 30 giorni al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa - Sezione Autonoma di Bolzano.
- gegen die vorliegende Maßnahme kann innerhalb von 30 Tagen beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof - Autonome Sektion Bozen - Rekurs eingereicht werden.

Anno Jahr	E/U E/A	Numero Nummer	Codice Bilancio Haushaltskodex	Descrizione Capitolo Kapitelbeschreibung	Importo Betrag
2021	U	6512	04011.03.020900002	Manutenzione ordinaria e riparazioni	3.660,00

Il direttore di Ripartizione / Der Abteilungsdirektor  
LIBRERA CARLO ALBERTO / ArubaPEC S.p.A.  
firm. digit. - digit. gez

**Allegati / Anlagen:**

9571bf6c01c89b52aeaa59ec831b769ebde3aae0c939d02000ba2b6438d7513f - 7316218 - modello\_Allegato Impegno.doc  
8eb3b2e8d5a6c651d466e8f2c1c0added891406ba63f8313ef9476bbe56c8091 - 7316267 - det\_testo\_proposta\_18-11-2021\_12-50-08.doc  
86de0aa2e700128f53e2d7b6e329a508cac8b77ba6060e35b9c107b820d40777 - 7316268 - det\_Verbale\_18-11-2021\_12-50-57.doc